

温家宝总理答记者问常用词句翻译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E6_B8_A9_E5_AE_B6_E5_AE_9D_E6_c95_645932.htm 3月14日上午，国务院总理温家宝在人民大会堂三楼金色大厅与采访十一届全国人大四次会议的中外记者见面并回答记者提出的问题。备考口译的同学可以好好学习一下这些句子的翻译，其中不少就已经出现在历年的口译考试中哦。以下是一些口译考试中常见的句型词汇翻译整理：

我们要有忧患意识，始终保持清醒的头脑. We must be fully mindful of potential dangers and keep a cool head. 把转变经济增长方式作为主线 take transformation of economic development pattern as priority task 在这两条道路当中走出一条光明的路 strike a right balance between these two roads

常用词组：strike a balance between A and B 经济总量 economic aggregate 中国人口多、底子薄、发展不平衡 a large population, weak economic foundation and uneven development 深层次问题 underlying problems 香港背靠祖国 Hong Kong with strong back in motherland (中级口译二阶段考试考到过) 同国际经济接轨的完备法律法规 full-fledged legal system that is consistent with international practice full-fledged：完全张开翅膀的，成熟的，完备的 香港经历了两次金融危机，都经受住了考验. Hong Kong has withstood the test of two financial crises 人民币离岸的结算中心 offshore RMB business center 充裕的财政收入和雄厚的外汇储备 sufficient government revenues and ample foreign exchange reserve 我们将坚持“一国两制”的方针，认真执行“港人治港”、高度自治，严格遵守基本法。 We will adhere

to the principle of “ one country , two systems ” , “ Hong Kong people administrating Hong Kong and a high degree of high autonomy. We will act in strict accordance with the basic law. (中级口译二阶段考试考到过) 相关推荐：#0000ff>胡主席白宫致辞全文英汉对照 #0000ff>2011年国家主席胡锦涛新年贺词（双语） #0000ff>美国两大报纸书面采访胡锦涛全文(中英双语) 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询 #0000ff>翻译专业口译笔译考试历年真题汇总-#0000ff>更多真题

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com